



EL CUMPLEAÑOS DE RABUFFI

PARTE 1

STAGES 5-6

Por Julio Foppoli

BEFORE YOU START STAGE 5

Congratulations! You've successfully completed comprehension stages 1-4. Now it's time to acquire the new vocabulary in context and get ready to use it.

Stage 5 is divided into two sections:

- * **5A** focuses on analyzing vocabulary in context to ensure everything is 100% clear. Once you fully understand the words and phrases, it's time to commit them to memory. Watch the video as many times as necessary—first with the text, until you can easily recognize every single word being spoken. Once you've achieved this, remove the text and watch again, ensuring you can mentally identify each word. If you get lost, go back and forth until you master it.
- * **5B** reinforces your learning by having you translate sentences using the newly acquired vocabulary into Spanish. This step will not only solidify your understanding but also help you apply the words in different contexts.

After checking your answers, it's time to get ready to **speak**—and that's what **Stage 6** is all about. This final stage will help you structure your thoughts and equip you with key phrases to express yourself with confidence.

All the best,



Julio Foppoli
Certified ESOL / Spanish Instructor
Author and Content Developer

**EVERY WORD YOU MASTER IS A
 STEP CLOSER TO FLUENCY—KEEP
 GOING, EVEN WHEN IT FEELS
 TOUGH. SUCCESS IS BUILT ONE
 CHALLENGE AT A TIME!**



Julio Foppoli, ESOL / Spanish Instructor

STAGE #5A

ANÁLISIS DE VOCABULARIO

EL CUMPEAÑOS DE RABUFFI (1)

- Rabuffi: ¿Qué tal Pedro? **¿Cómo va todo?**
- Pedro: Hola, Raúl. **Todo bien por aquí. ¿Qué tal todo por ahí?**
- Rabuffi: **Lo mismo de siempre. ¿Sabes qué fecha es el sábado?**
- Pedro: Sí, **claro**. Es la gran final de fútbol entre el Barcelona y el Real Madrid.
- Rabuffi: ¡No, no! ¡Es mi cumpleaños!
- Pedro: ¿Tu cumpleaños? **¿En serio?**
- Rabuffi: ¡Ay, caramba! **¿Cuánto hace que** nos conocemos?
¿50 años?
- Pedro: Y sí, más o menos.
- Rabuffi: **Siempre cumplo años** en la misma fecha. ¡Y nunca **te acuerdas!**
- Pedro: Es cierto. Soy muy **desmemoriado**.
- Rabuffi: ¡**Qué increíble!** ¡No recuerdas el cumpleaños de tu mejor amigo!
- Pedro: ¿Tú recuerdas **cuando los cumplo yo?**
- Rabuffi: Err.. sí, claro. ¿Cómo no voy a recordarlo?
- Pedro: ¿Cuándo los cumplo?

RABUFFI'S BIRTHDAY (1)

- Rabuffi: What's up, Pedro? **How's everything going?**
- Pedro: Hi, Raúl. **Everything's good over here. How's everything over there?**
- Rabuffi: **Same old, same old. Do you know what date Saturday is?**
- Pedro: Yes, **of course**. It's the big soccer final between Barcelona and Real Madrid.
- Rabuffi: No, no! It's my birthday!
- Pedro: Your birthday? **Really?**
- Rabuffi: Oh, wow! **How long** have we known each other?
50 years?
- Pedro: Yeah, more or less.
- Rabuffi: **I always have my birthday** on the same date. And you never remember!
- Pedro: That's true. I **have a terrible memory**.
- Rabuffi: **Unbelievable!** You don't remember your best friend's birthday!
- Pedro: Do you remember **when mine is?**
- Rabuffi: Err... yes, of course. How could I not remember?
- Pedro: When is it?

Rabuffi: Err.. bueno, **no importa**. ¡El sábado quiero celebrar!
¡Quiero hacer algo diferente! Ya hablé con los muchachos.

Pedro: ¡**Qué bueno!** ¡**Va a ser divertido!**

Rabuffi: ¡Ahora **solo faltan** las chicas!

Pedro: **Tranquilo, cumpleañosero. Déjalo en mis manos.**

Rabuffi: ¿En serio?

Pedro: Sí, **yo me encargo de eso.**

Rabuffi: ¡Vamos!

Rabuffi: Err... well, that doesn't matter. Saturday I want to celebrate! I want to do something different! I already talked to the guys.

Pedro: **That's great! It's going to be fun!**

Rabuffi: Now **we just need** the girls!

Pedro: Don't worry, **birthday boy. Leave it to me.**

Rabuffi: Really?

Pedro: Yes, **I'll take care of it.**

Rabuffi: Woohoo!

STAGE #5B

PRÁCTICA DE VOCABULARIO

EJERCICIO #1

Traduce estas oraciones al español. | Translate these sentences into Spanish

1. How is everything going? - Same old, same old.

2. Everything is fine here.

3. How is everything over there?

4. Of course, I remember your birthday!

5. Really? I thought it was next month.

6. How long has it been since we last saw each other?

7. He always celebrates his birthday on the same day.

8. I don't remember his name.

9. I have a terrible memory!

10. That's unbelievable!

EJERCICIO #2

Traduce estas oraciones al español. | Translate these sentences into Spanish

1. It doesn't matter; we can celebrate anyway.

2. That's great! I love birthdays.

3. The party is going to be fun.

4. We only need the decorations.

5. Don't worry, everything is ready.

6. The birthday boy is very happy.

7. Leave it to me.

8. Who is in charge of bringing the cake?

9. He is in charge of organizing the party.

10. Are you sure? I don't believe you!

SPEAKING TRAINING

STAGE # 6: TELLING THE STORY

Now it's time to share the story with the world!

PART 1: GETTING THE FACTS STRAIGHT

Summarize the story by completing these beginnings.

- 1. Pedro y Raúl se encuentran
-
- 2. Raúl le recuerda
-
- 3. Raúl quiere hacer
-
- 4. Pedro va a
-
- 5. Él también va a llamar
-
- 6. Raúl está
-



Organicemos nuestras ideas

- 1. Pedro and Raúl meet
-
- 2. Raúl reminds
-
- 3. Raúl wants to do
-
- 4. Pedro is going to
-
- 5. He is also going to call
-
- 6. Raúl is
-

PART 2: GETTING READY TO TALK

Take a moment to get ready to talk about the story. The objective is not to memorize the sentences, but to organize your ideas.

- * Once you have gathered up your thoughts, imagine being in front of a Spanish speaker who has never heard the story.
- * Tell them as much as you can in 2 minutes or less.
- * You can use the following prompts if you need, but do NOT look at the answers you provided in part 1:

1. Pedro y Raúl se encuentran
.....
2. Raúl le recuerda
.....
3. Raúl quiere hacer
.....
4. Pedro va a
.....
5. Él también va a llamar
.....
6. Raúl está
.....



¡Comparte la historia con el mundo!

PART 3: TELLING THE STORY

Now it's the time to shine! Tell the story in 2 minutes or less.

PRO TIP!
Record your voice and share it later with as many people as possible (teachers, fellow students, native Spanish speakers, etc.) for some useful feedback!

ANSWER KEY

STAGE 5A

For the vocabulary analysis, see pages 3-4 and the companion video.

STAGE 5B

EJERCICIO #1

1. ¿Cómo va todo? - Lo mismo de siempre.
2. Todo bien por aquí.
3. ¿Qué tal todo por ahí?
4. ¡Claro, recuerdo tu cumpleaños!
5. ¿En serio? Pensé que era el mes que viene.
6. ¿Cuánto hace que no nos vemos?
7. Siempre celebra su cumpleaños el mismo día.
8. No me acuerdo de su nombre.
9. ¡Soy muy desmemoriado!
10. ¡Qué increíble!

EJERCICIO #2

1. No importa; podemos celebrarlo de todos modos.
2. ¡Qué bueno! Me encantan los cumpleaños.
3. La fiesta va a ser divertida.
4. Solo faltan las decoraciones.
5. No te preocupes, todo está listo.
6. El cumpleaños está muy feliz.
7. Déjalo en mis manos.
8. ¿Quién se encarga de traer el pastel?
9. Él se encarga de organizar la fiesta.
10. ¿En serio? ¡No te creo!

STAGE 6

POSSIBLE ANSWERS

1. **Pedro y Raúl se encuentran** en la calle y hablan sobre el sábado.
2. **Raúl le recuerda** a Pedro que el sábado es su cumpleaños.
3. **Raúl quiere hacer** algo diferente para celebrar su cumpleaños.
4. **Pedro va a** encargarse de organizar la fiesta.
5. **Él también va a llamar** a las muchachas.
6. **Raúl está** feliz y tranquilo porque Pedro lo va a ayudar con todo.

1. **Pedro and Raúl meet** in the street and talk about Saturday.
2. **Raúl reminds** Pedro that Saturday is his birthday.
3. **Raúl wants to do** something different to celebrate his birthday.
4. **Pedro is going to** take care of organizing the party.
5. **He is also going to call** the girls.
6. **Raúl is** happy and calm because Pedro is going to help him with everything.